

## Questions au Feuilleton

## LA LOI SUR L'IMMIGRATION

LEVÉE DE L'INTERDICTION FRAPPANT LES  
ÉPILEPTIQUES

**M. Les Benjamin (Regina-Lake Centre)** demande à présenter le bill C-139 tendant à modifier la loi sur l'immigration.

**Des voix:** Expliquez-vous.

**M. Benjamin:** Monsieur l'Orateur, voulant couronner les efforts déployés par beaucoup de députés depuis de nombreuses années afin d'assurer l'entrée de certaines personnes au pays comme immigrants reçus, le présent projet de loi entreprend de modifier la loi sur l'immigration pour lever l'interdiction dont sont frappées les personnes qui ont déjà souffert d'épilepsie, et répond ainsi au désir exprimé par l'ancien ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration qui annonçait l'automne dernier que cette mesure serait étudiée durant la présente session.

(La motion est adoptée, le bill est lu pour la 1<sup>re</sup> fois et l'impression en est ordonnée.)

## QUESTIONS AU FEUILLETON

(Les questions auxquelles une réponse verbale est donnée sont marquées d'un astérisque.)

## LES SUBVENTIONS POUR LES CONGÉLATEURS À APPÂTS

Question n° 42—**M. Haliburton:**

1. Quant a-t-on mis fin au programme de subventions pour les congélateurs à appâts et pourquoi?
2. A-t-on décidé de remettre ce programme en vigueur?
3. Qu'en est-il du programme actuellement?
4. Combien y a-t-il de congélateurs à appâts dans la circonscription de *South Western Nova* et combien d'entre eux sont subventionnés?
5. Combien de ces congélateurs appartiennent a) à des usines de traitement du poisson et quelles sont-elles, b) à des associations régies par des pêcheurs et quelles sont-elles?

**M. William Rompkey (secrétaire parlementaire du ministre des Pêches):** 1. Le programme de subventions pour les congélateurs à appâts a été arrêté le 31 mars 1969 en raison de la diminution des besoins en appâts de la part des pêcheurs locaux, qui abandonnent la pêche côtière à la palangre pour se tourner vers les opérations de chalutage destinées à prendre des poissons de fond.

2. Non.

3. Le programme est actuellement suspendu.

4. Sur les 64 usines de la circonscription de *South Western Nova* qui disposent d'installations de congélation, 22 ont bénéficié de subventions.

5. a) 57; G.K. Blades & Sons Ltd., Gunning Cove; Cape Ann Seafoods (E.C. Crowell), Port-La-Tour; Fred Hopkins Ltd., Baccaro; James Stoddard, Baccaro-Est; B.C. Packers Ltd., Clark's Harbour (I.-C.-S.); Sable Fish Packers Ltd., Clark's Harbour (I.-C.-S.); E.C. Nickerson & Sons Ltd., Clark's Harbour (I.-C.-S.); Stoddard's Fisheries Ltd., Clark's Harbour (I.-C.-S.); F.E. Cunningham & Sons Ltd., Clark's Harbour (I.-C.-S.); C.A. Nickerson Ltd., Clark's Harbour (I.-C.-S.); Ethern Nickerson Fisheries Ltd., Clark's Harbour (I.-C.-S.); Charles & Robert Blades Ltd.,

[M. l'Orateur.]

Clark's Harbour (I.-C.-S.); Joe E. Nickerson, West Head (I.-C.-S.); Island Lobster Company Ltd., Clark's Harbour (I.-C.-S.); Cape Lobster Ltd., Clark's Harbour (I.-C.-S.); John C. Nickerson, Clark's Harbour; J. & J. Fisheries, Clark's Harbour; Woods Harbour Fisheries, Woods Harbour; James Wood Fisheries Ltd., Woods Harbour; Malone Brothers Ltd., Woods Harbour; Neil E. Nickerson Fisheries Ltd., Woods Harbour; Hopkins & Devine Fisheries Ltd., Woods Harbour; E.G.O. Fisheries Ltd., Woods Harbour; Clifford Greenwood, Shag Harbour; Howard Waybret, Shag Harbour; St. Claire Shand Fisheries Ltd., Shag Harbour; R.I. Smith Fisheries Ltd., Shag Harbour; Shag Harbour Fisheries Ltd., Shag Harbour; William C. Nickerson Fisheries Ltd., Crowell (bur. poste); Alpheus Hall, Bear Point, Clifford Hopkins, Bear Point; Cove Lobster Co. Ltd., Doctor's Cove; Stoney Island Fisheries Ltd., Stoney Island; Leroy L. Quinlan & Sons Ltd., Stoney Island (bur. poste de McGray's P.O.); Arthur Atkinson Fisheries Ltd., Newellton; G.M. Newell Fisheries Ltd., Newellton; Oscar Smith Fisheries Ltd., Shag Harbour; Charles E. Leblanc, Wedgeport; Leblanc Fisheries Ltd. (Alfred C. Leblanc), Wedgeport; Wedgeport Seafoods Ltd., Wedgeport; Chester C. Leblanc, Wedgeport; Maritime Packers Ltd. (National Sea Products), John's Island; Argyle Fish Products Ltd., Lower Argyle; D'Entremont Fisheries Ltd., Bas-Pubnico-Ouest; Inshore Fisheries Ltd., Middle-Pubnico-Ouest; Mitchell Atkinson Ltd., Middle-Pubnico-Ouest; Walter D. Surette, Bas-Pubnico-Ouest; East Side Fisheries Ltd., Bas-Pubnico-Est; A.D. Cunningham & Son Ltd. Pubnico; Roderick S. Murphy, Little River Harbour; Bonda Foods Limited, Yarmouth; Amos Brannan & Sons Ltd., Yarmouth; L. Sweeney Fisheries Ltd., Yarmouth; Wilfrid Koritem Ltd., Yarmouth; I.M.O. Foods Ltd., Yarmouth; Atwood Brothers Ltd., Yarmouth Bar; Pinkney's Point Fisheries Ltd., Pinkney's Point; b) 7; Woods Harbour Fishermen's Co-op Ltd., Woods Harbour; St. Michael's Coop. Ltd., Wedgeport; United Maritime Fishermen Ltd., Lower Argyle; De La Tour Coop Society Ltd., Bas-Pubnico-Ouest; Pubnico Coop. Association Ltd., Middle-Pubnico-Est; Cape Fourchu Coop Ltd., Yarmouth Bar; Pinkney's Point Coop Ltd., Pinkney's Point.

MINISTÈRE DES APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES—  
LES DÉPENSES PUBLICITAIRESQuestion n° 82—**M. Nystrom:**

1. Combien d'argent a dépensé le ministère des Approvisionnement et Services pour la publicité et/ou l'information durant chacune des années financières 1968-1969, 1969-1970, 1970-1971 et 1971-1972?

2. Quels sont les noms et adresses des entreprises et des particuliers à qui on a adjugé les contrats, combien a-t-on dépensé dans chaque cas et quel était l'objet de chaque contrat?

3. Quels contrats de publicité et/ou d'information a-t-on adjugés durant l'année financière actuelle, quels sont les noms et adresses des bénéficiaires, de quel montant s'agit-il dans chaque cas et quel est l'objet de chacun des contrats?

**L'hon. Jean-Pierre Goyer (ministre des Approvisionnement et Services):** 1. 1968-1969, le ministère des Approvisionnement et Services n'a été créé que le 1<sup>er</sup> avril 1969; 1969-1970, aucun; 1970-1971, \$28,823; 1971-1972, aucun.

2. En ce qui concerne l'année financière 1970-1971: Le ministère a adjugé à la société Gordon Hill Advertising Limited un contrat de publicité pour qu'elle fasse paraître des annonces spéciales dans les quotidiens du pays, en